

215

Bogut, D.C. - Co.

DATE: _____

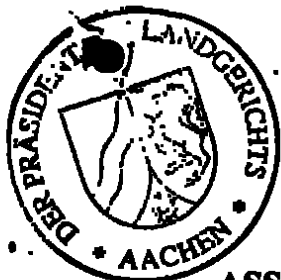
Follows /

E. _____ **S.** _____ **D.** _____

Titular:

DESTINO: 09

03/1249-11/PI
ICR



216

GRA 3005-CO

ASSIGNMENT

The undersigned

1. Dr. Thomas CHRISTOPH
2. Dr. Elmar Joseph FRIDERICHS

Domiciled in

1. Schilderstraße 42
D-52080 Aachen
2. Zehntweg 24
D-52223 Stolberg

State(s) under oath to be sole and true inventor(s) of

"Use of 1-phenyl-3-dimethylaminopropane Compounds for the Treatment of Urinary Incontinence" (Priority: DE 100 59 412.3 of 30 November 2000)

State as well, that assign, without reservations or limitations, in favor of Grünenthal GmbH

Domiciled in

Zieglerstraße 6
D-52078 Aachen

All rights inherent to said invention and that the above mentioned company hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding patent in the Republic of **COLOMBIA**

Dr. Friderichs

Dr. Christoph

CESION

El abajo firmado(s)

1. Dr. Thomas CHRISTOPH.
2. Dr. Elmar Joseph FRIDERICHS.

Domiciliado(s) en

1. Schilderstraße 42
D-52080 Aachen.
2. Zehntweg 24
D-52223 Stolberg.

Declara bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es) de USO DE COMPUESTOS DEL 1-FENIL-3-DIMETILAMINOPROPANO PARA EL TRATAMIENTO DE LA INCONTINENCIA URINARIA. PRIORIDAD DE 100 59 412.3 de Nov. 30, 2000

Declara así mismo que cede y transfiere, sin limitación, a favor de la sociedad

Grünenthal GmbH.

Domiciliada en

Zieglerstraße 6 D-52078 Aachen.

Todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada sociedad queda facultada para solicitar en su nombre la patente correspondiente en la República de

COLOMBIA

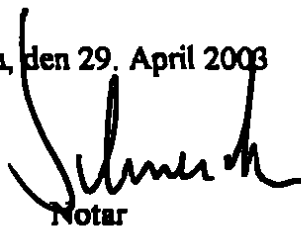
Urkundenrolle Nummer 664 für 2003

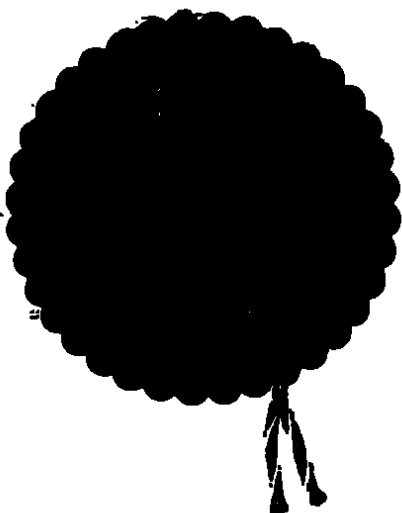
Die vorstehende, vor mir gefertigte Unterschrift des mir von Person bekannten:

Herrn Dr. Elmar Josef Friderichs,
geboren am 29. September 1941,
wohnhaft Zehntweg 24 in 52223 Stolberg,

beglaubige ich hiermit.

Aachen, den 29. April 2003


Notar



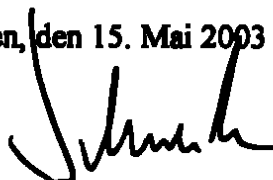
Urkundenrolle Nummer 761 für 2003

Die vorstehende, vor mir gefertigte Unterschrift von

Herrn Dr. Thomas Christoph,
geboren am 15. August 1962,
wohnhaft Schilderstraße 42 in 52080 Aachen,
von Person bekannt,

beglaubige ich hiermit.

Aachen, den 15. Mai 2003



Notar



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland

Diese öffentliche Urkunde

2. ist unterschrieben von Herrn Notar Schneider

3. in seiner Eigenschaft als Notar in Aachen

4. sie ist versehen mit dem Dienstsiegel des Notars

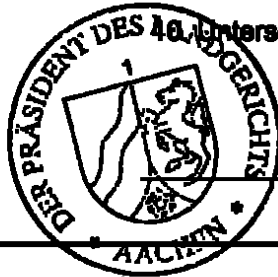
Bestätigt

5. in Aachen 6. am 20. Mai 2003

7. durch den Präsidenten des Landgerichts in Aachen

8. unter Nr. 91 aE – 9.888-9.892

9. Stempel



Unterschrift:

[Handwritten signature]
(Gerber)

6
220

Traducción oficial del idioma alemán no.: 38-6

Hoja 1:

Arriba: hay un sello redondo del Juzgado de Primera Instancia de Aachen

Hoja 2:

Registro de documentos no. 664 para 2003

Por medio de la presente autentico la firma anterior trazada ante mí por

1. el señor **Dr. Elmar Josef Friderichs**

nacido el 29 de septiembre de 1941,

domiciliado en Zehntweg 24 en 52223 Stolberg,

a quien conozco personalmente.

Aachen, el 29 de abril de 2003

(firmado) notario, hay un sello seco del notario Johannes Schneider en Aachen.

Hoja 3:

Registro de documentos no. 761 para 2003

Por medio de la presente autentico la firma anterior trazada ante mí por

1. el señor **Dr. Thomas Christoph**

nacido el 15 de agosto fe 1962,

domiciliado en Schilderstraße 42 en 52080 Aachen,

a quien conozco personalmente.

Aachen, el 15 de mayo de 2003

(firmado) notario, hay un sello seco del notario Johannes Schneider en Aachen.

Hoja 4:

Apostilla

(Convención de la Haya del 5 de octubre de 1961)

1. País: República Federal de Alemania

Dr. Johannes Schneider
Traductor e Interpreté Oficial
Inscripción No. 2501 de Münster
1994

Este documento público

2. ha sido firmado por el notario Schneider
3. en su calidad de notario en Aachen
4. está provisto con el sello oficial del notario

Confirmado

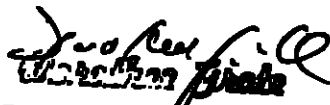
5. en Aachen
6. el 20 de mayo de 2003
7. por el Presidente del Juzgado de Primera Instancia en Aachen
8. bajo el no. 91 aE – 9.888-9.892

9. Sello:
10. Firma

Hay un sello redondo del Juzgado de (firmado) Gerber
de Primera Instancia de Aachen.

En el reverso: hay un sello redondo del Juzgado de Primera Instancia de
Aachen.

Es traducción fiel y completa del original



Traductora o I.: Grote Oficial
Resolución No. 2501 del Ministerio

Dorothee Grote, traductora y intérprete oficial

Resolución no. 2501 del Ministerio de Justicia 1994

JEFE DE RELACIONES
EXTERIORES

manuella

033942

CON FIRMA ASISTENTE
DOCUMENTO
FOLIO 10

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2003 JUN -6 A 9 48

2911
JEFE DE RELACIONES
EXTERIORES D.C.



HUMBERTO RUBIO & CIA LTDA.
ABOGADOS

Propiedad Industrial e Intelectual

PODER

El abajo firmado

GRÜNENTHAL GmbH

domiciliado en

Zieglerstraße 6, D-52078
Aachen, Alemania

por el presente conferimos poder amplio y suficiente a HUMBERTO RUBIO CAMACHO y/o TINEKE STOL TERZANI y/o HUMBERTO RUBIO STOL domiciliados en Bogotá, Colombia, para solicitar de las oficinas y autoridades correspondientes la obtención de registros, renovaciones, traspasos y en general todo lo relacionado con el mantenimiento, obtención y protección de sus marcas de fábrica, denominaciones comerciales, marcas de comercio y patentes, licencias sanitarias a cuyo efecto le faculta para dar ante dichas autoridades todos los pasos necesarios en cumplimiento del objeto indicado; elevar solicitudes, descripciones, protestas, declaraciones, apelaciones y reclamos; abonar todos los impuestos y cuotas de cualquier otros pagos determinados por la Ley; recibir todos los documentos presentados, solicitar testimonios, desistir y enmendar solicitudes, cobrar y percibir para oponerse y protestar contra cualquier solicitud, que a juicio del apoderado, pudieran prestarse a confusión o infringir o de cualquier modo perjudicar las marcas, denominaciones o patentes del Mandante. A los mandatarios se les otorga autorización amplia y bastante para contestar todos los reclamos y las demandas presentadas ante autoridades administrativas y judiciales, desistir de procedimientos, transar conflictos, pudiendo así mismo sustituir este Poder en todo o en parte y revocar dichas sustituciones.

Dado y firmado hoy

en

**NOTARIZATION AND LEGALIZATION BY
APOSTILLE OR COLOMBIAN CONSULATE
IS REQUIRED.**

BOGOTA - COLOMBIA

038

For patents, models, designs, marks of factory or commerce and service, marks and names commercial. Licenses and sanitary licenses.

For patents, designs, trademarks, marks, commercial names. Licenses health regulations.

POWER OF ATTORNEY

The undersigned

GRÜNENTHAL GMBH

from

Zieglerstraße 6, D-52078 Aachen, Germany

hereby grant full and sufficient Power of Attorney to a HUMBERTO RUBIO CAMACHO y/o TINEKE STOL TERZANI y/o HUMBERTO RUBIO STOL from Bogotá, Colombia, to apply to the proper officers and authorities for the issue of registrations, renewals, assignments, proofs of renewals and in general all that is related to the maintenance, obtention and protection of its trademarks, tradenames, commercial marks, patents and sanitary licenses; to which end it empowers them to take all steps necessary before said authorities for the object stated; to file petitions, prepare descriptions; make protests, declarations, appeals and objections; pay taxes and other charges required by law; apply for certifications, receive documents and take testimony abandon and amend applications and collect refunds; to oppose, ask for the cancellation of and protest any application or registration which in their judgment could lead to confusion or could be considered an infringement or could in any form prejudice the undersigned's trademarks, tradenames, patents and commercial marks. To the said mandatory sufficient Power is granted hereby to answer in the matter of all claims and demands that may be presented, before administrative or judicial officers of any class, giving them likewise Power to abandon proceeding, settle conflicts, substitute these present in whole or in part and revoke such substitution.

Given and signed this 28th August 2002

in Aachen

Grünenthal GmbH

Signature

Dr. Raques
(Managing Director) (Head of Patent Deptn.)

Signature

Dr. Hoffeldt

ARTO RUBIO & CIA LTDA.
ABOGADOS

Propiedad Industrial e Intelectual

CERTIFICADO NOTARIAL (Individuo)

A los días del mes de ante mí,
Notario Público de compareció personalmente

a quien(es) doy fe de conocer y me consta que
es(son) la(s) persona(s) firmante(s) del documento
que precede, y quien(es) tiene(n) capacidad legal
para otorgarlo.

CERTIFICADO NOTARIAL (SOCIEDAD)

Hoy 28 de Agosto de 2002
compareció(eron) personalmente

Dr. Paques, Dr. Hellfeldt

a quien(es) conozco como la(s) persona(s) que
firma(n) este documento en representa- ción de la
sociedad/compañía denominada

Grunenthal GmbH

Certifico:

a) Que

Grunenthal GmbH

es una sociedad/compañía legalmente constituida
y existente de acuerdo con las Leyes de

Alemania

b) Que el domicilio de dicha sociedad/compañía
es

Zieglestraße 6, D-52078
Aachen, Alemania

c) Que el objeto u objetos para los cuales se
otorga el presente poder están comprendidos
dentro del objeto social de la mencionada
sociedad/compañía.

d) Que Dr. Paques, Dr. Hellfeldt

está autorizado para otorgar el presente poder. Lo
anterior está probado por medio de los siguientes
documentos, que certifico he visto:

Ciudad hoy de
de

NOTARIAL CERTIFICATE (Individual)

On this 28th day of August, 2002, before me, a Notary
Public of Aachen, Germany, personally appeared to
me known, and known to me to be the person(s)
who executed that foregoing document, and who
has (have) legal capacity to execute it.

Aachen, den 28. August 2002

Notar (Johannes Schneider)
NOTARIAL CERTIFICATE (Corporation)

day of
personally appeared

whom I know to be the person(s) who signed this
document as representative(s) of the
corporation/company named

I Certify:

a) That

is a corporation/company legally constituted and
in existence accordance with the law of

b) That the domicile of said corporation/company
is

c) That the purpose or purposes for which the
present Power of Attorney is granted are
comprised within the objects set forth in the
charter of the mentioned corporation/company.

d) That Mr(s) [Name] is/are

is authorized to grant the present Power of
Attorney. The aforementioned was duly proven
through the following documents and I duly verify
having seen them. State

This day of [Month] [Year]

226
264
070 224

Handenrolle Nummer 1329 für 2002

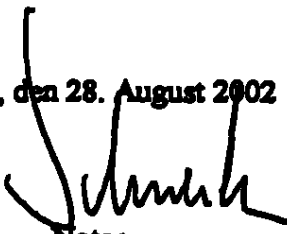
Die vorstehenden, vor mir gefertigten Unterschriften der mir von Person bekannten:

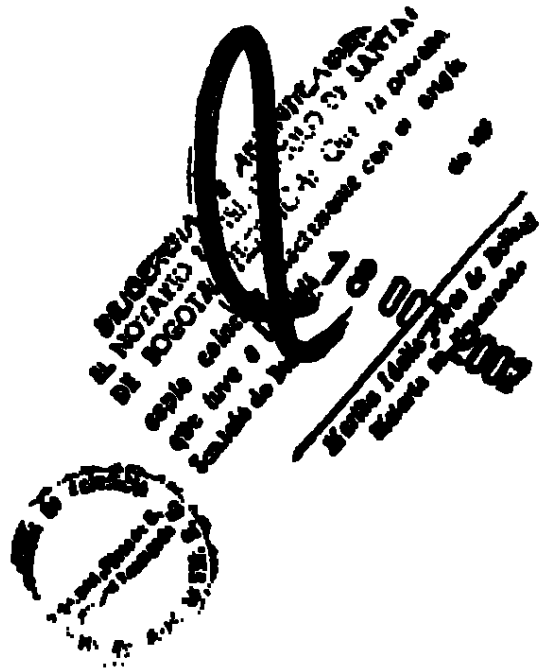
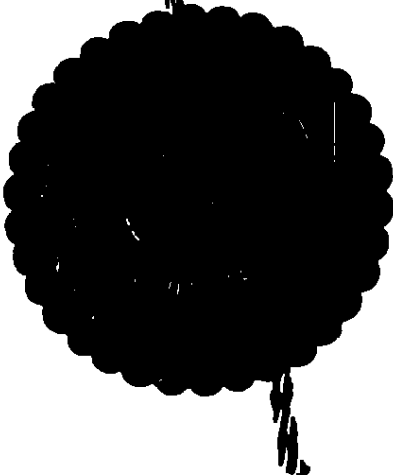
1. Herrn Dr. Eric-Paul Pâques, geboren am 16. Juni 1954,
wohnhaft Ronheider Weg 15 in 52076 Aachen,
2. Herrn Dr. Klaus-Dieter Hellfeldt, geboren am 31. Juli 1951,
wohnhaft Kesselstraße 35 in 52076 Aachen

hier handelnd für die im Handelsregister Aachen unter HR B 3564 eingetragene Grünenthal GmbH in Aachen,

beglaubige ich hiermit.

Aachen, den 28. August 2002


Notar



225

~~SECRET~~

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland

Diese öffentliche Urkunde

2. ist unterschrieben von Schneider

3. In seiner Eigenschaft als Notar in Aachen

4. sie ist versehen mit dem Stempel/Siegel des Notars

Bestiary

30 Aug 02]

5. In Aachen

உ. ஷா

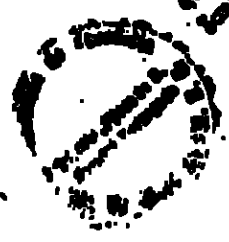
7. durch den Präsidenten des Landgerichts in Aachen

a. unter Nr. 91a E - 8.860 - 8.861

9. Stamp/Label:



10. Unterschrift:

[illegible]



226

Industria y Comercio
SUPERINTENDENCIAFolio ~~228~~2020
Bogotá DC**Doctor(a)**
HUMBERTO RUBIO CAMACHO
Apoderado(a)
GRÜNENTHAL GmbH

REFERENCIA:	Radicación No.	03-45683
	Solicitud Internacional	PCT/EP01/13918
	Fecha inicio fase nacional	30/06/2003
	Trámite	011
	Evento	379
	Actuación	416
	Oficio No.	1276
	Folios	001

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Unica de la Superintendencia de Industria y Comercio, se enviar el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC

8 JUN 2003

ALIX CARMENZA CÉSPEDES DE VERGEL
Jefe de la División de Nuevas Creaciones

202047

Carrera 13 No. 27-00 Pisos 5, 7 y 10
Conmutador: 382 0840
Fax: 382 2695
E-mail: Info@sic.gov.co
www.sic.gov.co
Bogotá, D.C., Colombia